

## СРЕДСТВА ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Общие эргономические требования и требования безопасности

## СРОДКІ АДЛЮСТРАВАННЯ ІНФАРМАЦЫІ ІНДЫВІДУАЛЬНАГА КАРЫСТАННЯ

Агульныя эрганамічныя патрабаванні і патрабаванні бяспекі

Издание официальное

Б33-2010



Госстандарт  
Минск

## Предисловие

Евразийский совет по стандартизации, метрологии и сертификации (ЕАСС) представляет собой региональное объединение национальных органов по стандартизации государств, входящих в Содружество Независимых Государств. В дальнейшем возможно вступление в ЕАСС национальных органов по стандартизации других государств.

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0-92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2-97 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила, рекомендации по межгосударственной стандартизации. Порядок разработки, принятия, применения, обновления и отмены».

### Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН Московским государственным институтом электроники и математики (технический университет), автономной некоммерческой организацией «Научно-технический центр сертификации электрооборудования» (ИСЭП) с участием ВНИИстандarta, Научного центра социально-производственных проблем охраны труда, техническим комитетом по стандартизации Российской Федерации ТК 407 «Средства отображения информации»

ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии Российской Федерации

2 ПРИНЯТ Евразийским советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 24 от 5 декабря 2003 г.)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004-97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004-97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан
Кыргызстан	KG	Кыргызстандарт
Молдова	MD	Молдова-Стандарт
Российская Федерация	RU	Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии
Таджикистан	TJ	Таджикстандарт
Туркменистан	TM	Главгосслужба «Туркменстандартлары»
Узбекистан	UZ	Узстандарт
Украина	UA	Госпотребстандарт Украины

3 Настоящий стандарт гармонизирован с международными стандартами:

– ISO 9241-3:1992 Ergonomic requirements for office work with visual display terminals – Part 3: Visual displays requirements (Эргономические требования к работе с оконечными устройствами визуального отображения информации. Требования к визуальному отображению информации) в части нормирования визуальных эргономических параметров;

– ISO 9241-8:1997 Ergonomic requirements for office work with visual display terminals – Part 8: Requirements for display colours (Эргономические требования к работе с оконечными устройствами визуального отображения информации. Требования к отображаемым цветам) в части нормирования цветовых параметров изображения;

– MPR 1990:10 1990-12-31 «Руководство пользователя по оценке средств визуального отображения информации» (Швеция), рекомендованное директивой Европейского экономического сообщества, в части требований к параметрам эмиссионной безопасности

4 ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ постановлением Госстандарта Республики Беларусь от 12 марта 2010 г. № 7 непосредственно в качестве государственного стандарта Республики Беларусь с 1 июля 2010 г.

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории указанных выше государств публикуется в указателях национальных (государственных) стандартов, издаваемых в этих государствах.*

© Госстандарт, 2010

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Республики Беларусь без разрешения Госстандарта Республики Беларусь

**Содержание**

1 Область применения .....	1
2 Нормативные ссылки .....	1
3 Определения .....	1
4 Общие эргономические требования .....	3
5 Требования безопасности к визуальным параметрам .....	3
6 Требования безопасности к параметрам создаваемых полей .....	4
7 Требования к конструкции .....	5
8 Методы контроля .....	5
Приложение А (обязательное) Определение оптимальных и предельно допустимых диапазонов значений основных визуальных параметров дисплея .....	6

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

СРЕДСТВА ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ  
Общие эргономические требования и требования безопасности

СРОДКІ АДЛЮСТРАВАННЯ ІНФАРМАЦЫІ ІНДЫВІДУАЛЬНАГА КАРЫСТАННЯ  
Агульныя эрганамічныя патрабаванні і патрабаванні бяспекі

Display means for individual use  
General ergonomic requirements and safety requirements

Дата введения 2010-07-01

## 1 Область применения

Настоящий стандарт распространяется на средства отображения информации индивидуального пользования на электронно-лучевых трубках (ЭЛТ) и на плоских дискретных экранах (дисплеи, видеомониторы, видеомодули, видеодисплейные терминалы), являющиеся оконечными устройствами отображения средств информатизации и вычислительной техники, а также на устройства отображения портативных компьютеров (далее – дисплеи).

Стандарт устанавливает общие эргономические требования к визуальным параметрам дисплеев, гармонизированные с международными стандартами ISO 9241-3:1996, ISO 9241-8:1997, а также требования безопасности к визуальным параметрам дисплеев и к параметрам полей, создаваемых дисплеями, являющихся вредными и опасными производственными факторами.

Требования настоящего стандарта обязательны при проектировании, изготовлении, эксплуатации и сертификации дисплеев.

## 2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ 12.0.002-2003 Система стандартов безопасности труда. Термины и определения

ГОСТ 27833-88 Средства отображения информации. Термины и определения

ГОСТ 31211-2003 Средства отображения информации индивидуального пользования. Методы измерений и оценки эргономических параметров и параметров безопасности

## 3 Определения

В настоящем стандарте используют следующие термины с соответствующими определениями:

**3.1 средство отображения информации индивидуального пользования:** По ГОСТ 27833.

**3.2 плоский дискретный экран:** Дисплей с плоской (радиус кривизны более 2 м) поверхностью, предназначенной для отображения информации и имеющей активную область, состоящую из регулярной матрицы электрически изменяемых, дискретных элементов изображения (пикселей) в строках и столбцах.

**3.3 опасный производственный фактор:** По ГОСТ 12.0.002.

**3.4 вредный производственный фактор:** По ГОСТ 12.0.002.

**3.5 дисплей (видеомодуль, видеомонитор, видеодисплейный терминал):** Выходное электронное устройство, предназначенное для визуального отображения информации.

**3.6 визуальные параметры дисплея (характеристики отображения и восприятия информации):** Параметры, определяющие качество зрительного восприятия информации на экране дисплея и безопасность пользователя.

**3.7 эмиссионные параметры дисплея:** Характеристики электростатического, переменных электрического и магнитного полей, создаваемых дисплеем.

**3.8 оптимальный диапазон значений параметра:** Диапазон значений параметра, установленный для данного типа дисплея, в пределах которого обеспечивается безошибочное считывание информации при времени реакции оператора, превышающем глобальный минимум латентного периода не более чем в 1,2 раза (приложение А).

**3.9 предельно допустимый диапазон значений параметра:** Диапазон значений параметра, установленный для данного типа дисплея, в пределах которого обеспечивается безошибочное считывание информации при времени реакции оператора, превышающем глобальный минимум латентного периода не более чем в 1,5 раза (приложение А).

**3.10 яркость знака:** Яркость, измеренная в центре матрицы знака при всех включенных элементах изображения.

**3.11 яркость фона:** Яркость, создаваемая на рабочей поверхности экрана источниками внешней освещенности, и ореольная яркость от светящихся участков экрана, создаваемая за счет отражений светового потока в структуре экрана.

**3.12 неравномерность яркости рабочего поля экрана:** Наибольшее по модулю значение неравномерности  $\delta L_i$ , %, определяемое по формуле

$$\delta L_i = \frac{L_{cp} - L_i}{L_{cp}} \cdot 100,$$

где

$$L_{cp} = \frac{\sum_{i=1}^5 L_i}{5} \text{ – средняя яркость рабочего поля экрана, кд/м}^2;$$

$L_i$  – яркость изображения каждой из пяти точек экрана (в центре и по углам), кд/м<sup>2</sup>.

**3.13 неравномерность яркости элементов знаков плоских дискретных экранов:** Наибольшее по модулю значение неравномерности  $\delta L'_i$ , %, определяемое по формуле

$$\delta L'_i = \frac{L'_{cp} - L'_i}{L'_{cp}} \cdot 100,$$

где

$$L'_{cp} = \frac{\sum_{i=1}^n L'_i}{n} \text{ – средняя яркость элементов знакоместа, кд/м}^2;$$

$L'_i$  – яркость 1-го элемента в знакоместе, кд/м<sup>2</sup>;

$n$  – число элементов экрана в знакоместе.

**3.14 контраст изображения:** Отношение максимальной яркости изображения  $L_{\max}$  к минимальной  $L_{\min}$  с учетом отражений, возникающих за счет внешней освещенности экрана.

**3.15 кодирование яркостью:** Изменение яркости фрагментов изображения для привлечения внимания пользователя.

**3.16 уровни кодирования яркостью:** Четыре уровня кодирования яркостью – 0 % (0 \*), 50 % (128 \*), 75 % (192 \*), 100 % (255 \*).

**3.17 угловой размер знака:** Угол между линиями, соединяющими крайние точки знака по высоте и глаз наблюдателя (при фронтальном наблюдении). Угловой размер знака  $\alpha$  рассчитывают по формуле

$$\alpha = 2 \operatorname{arctg} \frac{h}{2l},$$

где  $h$  – высота знака, мм;

$l$  – расстояние от знака до глаза наблюдателя, мм.

**3.18 расстояние наблюдения:** Расстояние между глазом оператора и центром знака, отображенного на экране.

**3.19 проектное расстояние наблюдения:** Расстояние между глазом оператора и центром знака, отображенными на экране, указанное в нормативной документации на дисплей.

**3.20 угол наблюдения:** Угол между нормалью, проведенной к поверхности экрана в месте отображения знака, и прямой, соединяющей глаз оператора с точкой пересечения нормали с поверхностью экрана.

\* В скобках указаны уровни градационной шкалы яркости.

**3.21 пространственная нестабильность:** Непреднамеренные изменения положения фрагментов изображения на экране.

**3.22 временная нестабильность:** Непреднамеренное изменение во времени яркости изображения на экране дисплея.

## 4 Общие эргономические требования

### 4.1 Требования к качеству восприятия информации, отображаемой на дисплеях

Для точного считывания информации и обеспечения комфортных условий ее восприятия работа с дисплеями должна проводиться при таких сочетаниях значений яркости и контраста изображения, внешней освещенности экрана, углового размера знака и угла наблюдения экрана, которые входят в оптимальные или предельно допустимые (при кратковременной работе) диапазоны.

Допустимые диапазоны значений внешней освещенности экрана, углового размера знака и угла наблюдения экрана для типов дисплеев, на которые этот стандарт распространяется в соответствии с нормативной документацией на конкретный тип дисплея.

Диапазоны значений яркости и контраста изображения должны соответствовать указанным в 5.1 и 5.4.

Порядок определения оптимальных и предельно допустимых диапазонов основных визуальных параметров дисплея приведен в приложении А.

### 4.2 Эргономические требования к цветовым параметрам

**4.2.1** При необходимости распознавания или идентификации цветовых параметров прикладная программа должна предлагать устанавливаемый по умолчанию набор цветов (см. 4.2.9 – 4.2.11), который соответствует требованиям настоящего стандарта. Если цвет может быть изменен пользователем, то должна быть предусмотрена возможность восстановления назначенного по умолчанию набора цветов.

**4.2.2** При необходимости точной идентификации цвета в рядах буквенно-цифровых знаков и в полях ввода данных высота символа должна быть не менее 20' при проектном расстоянии наблюдения.

**4.2.3** При необходимости точной идентификации цвета обособленного изображения (например, знака или символа) угловой размер изображения должен быть не менее 30' при проектном расстоянии наблюдения (предпочтительно – 40').

**4.2.4** Следует избегать применения насыщенного синего цвета для изображений, имеющих угловой размер менее 2°.

**4.2.5** Для чтения текстов, буквенно-цифровых знаков и символов при отрицательной полярности изображения не следует применять синий и красный цвета спектра на темном фоне и красный цвет спектра на синем фоне.

**4.2.6** Для чтения текстов, буквенно-цифровых знаков и символов при положительной полярности изображения не следует применять синий цвет спектра на красном фоне.

**4.2.7** Насыщенные крайние цвета видимого спектра приводят к нежелательным эффектам глубины изображаемого пространства и не должны применяться для изображений, которые требуют непрерывного просмотра или чтения.

**4.2.8** Для точного распознавания и идентификации цветов должно применяться цветное изображение переднего плана на ахроматическом фоне или ахроматическое изображение переднего плана на цветном фоне.

**4.2.9** Число цветов, одновременно отображаемых на экране дисплея, должно быть минимальным. Для точной идентификации цвета каждый заданный по умолчанию набор цветов должен включать не более 11 цветов.

**4.2.10** При необходимости проведения быстрого поиска, основанного на распознавании цветов, следует применять не более шести различных цветов.

**4.2.11** При необходимости вызова параметров цвета из памяти ЭВМ следует применять не более шести различных цветов.

## 5 Требования безопасности к визуальным параметрам

**5.1** Яркость знака должна быть не менее 35 кд/м<sup>2</sup> для дисплеев на ЭЛТ и не менее 20 кд/м<sup>2</sup> для плоских дискретных экранов.

**5.2** Неравномерность яркости рабочего поля экрана должна быть не более 20 %.

**5.3** Неравномерность яркости элементов знака должна быть не более 20 %.

**5.4** Яркостный контраст изображения должен быть не менее 3 : 1 (для плоских дискретных экранов при угле наблюдения от минус 40° до плюс 40°). Яркостный контраст внутри знака и между знаками должен быть не менее 3 : 1.

**5.5** Ширина контура знака должна быть от 0,25 до 0,5 мм.

**5.6** Степень несведения цветов в любом месте многоцветного экрана для дисплеев на ЭЛТ должна быть не более 3,4' при проектном расстоянии наблюдения.

Примечание – Если в документации на дисплей не оговорено проектное расстояние наблюдения, то его принимают равным 50 см для дисплеев с размером экрана по диагонали 14" – 17" и 75 см – для экранов 19" – 21".

**5.7** Временная нестабильность изображения (мелькания) для дисплеев на ЭЛТ и на плоских дискретных экранах не должна быть зафиксирована. Для дисплеев на ЭЛТ частота обновления изображения должна быть не менее 75 Гц при всех режимах разложения, гарантуемых нормативной документацией на конкретный тип дисплея, и не менее 60 Гц для дисплеев на плоских дискретных экранах.

**5.8** Амплитуда смещения изображения (пространственная нестабильность изображения – дрожание) должна быть не более  $2 \cdot 10^{-4} l$ , где  $l$  – проектное расстояние наблюдения, мм.

### **5.9 Исажения изображения по рабочему полю**

**5.9.1** Изменение размеров однотипных знаков по рабочему полю должно быть в пределах  $\pm 5$  % высоты знака.

**5.9.2** Максимальная разность длин строк текста на рабочем поле должна быть не более 2 % средней длины строки.

**5.9.3** Максимальная разность длин столбцов текста на рабочем поле должна быть не более 2 % средней длины столбца.

**5.10** Отклонение формы рабочего поля от прямоугольника определяют по следующим формулам: по вертикали

$$\Delta H = 2 \frac{H_1 - H_2}{H_1 + H_2} \leq 0,02;$$

по горизонтали

$$\Delta B = 2 \frac{B_1 - B_2}{B_1 + B_2} \leq 0,02;$$

по диагонали

$$\Delta D = 2 \frac{D_1 - D_2}{D_1 + D_2} \leq 0,04 \frac{H_1 + H_2}{B_1 + B_2},$$

где  $H_1$ ,  $H_2$ ,  $B_1$ ,  $B_2$ ,  $D_1$  и  $D_2$  – значения длин крайнего левого и крайнего правого столбца, верхней, нижней строки и диагоналей на рабочем поле соответственно, мм.

## **6 Требования безопасности к параметрам создаваемых полей**

**6.1** Электростатический потенциал экрана дисплеев на ЭЛТ должен быть не более  $\pm 500$  В.

**6.2** Напряженность электрической составляющей переменного электромагнитного поля дисплея должна быть не более:

– 25 В/м – в диапазоне частот от 5 Гц до 2 кГц (для дисплеев на ЭЛТ – в точке, расположенной по нормали к центру экрана на расстоянии 0,5 м от экрана дисплея, а для дисплеев портативных компьютеров – в точке, расположенной по нормали к центру экрана на расстоянии 0,4 м от центра клавиатуры портативного компьютера);

– 2,5 В/м – в диапазоне частот от 2 до 400 кГц (для дисплеев на ЭЛТ – в точках, имеющих координаты 0°, 90°, 180°, 270° на расстоянии  $r = \frac{a}{2} + 0,5$  м, где  $a$  – габаритный размер дисплея, измеряемый по нормали к центру экрана. Для дисплеев портативных компьютеров – в точках, имеющих те же координаты, но на расстоянии 0,4 м от центра клавиатуры портативного компьютера).

**6.3** Плотность магнитного потока должна быть не более:

– 250 нТл – в диапазоне частот от 5 Гц до 2 кГц;

– 25 нТл – в диапазоне частот от 2 до 400 кГц.

Плотность магнитного потока переменного электромагнитного поля дисплея на ЭЛТ устанавливают для обоих диапазонов частот в 48 точках (в горизонтальной плоскости, проходящей через центр экрана, а также в горизонтальных плоскостях, расположенных на 0,3 м выше и ниже указанной плос-

кости) через  $22^{\circ}30'$  от нормали к центру экрана, на расстоянии  $r = \frac{a}{l_i} + 0,5$  м, где  $a$  – габаритный размер дисплея по нормали к центру экрана. Плотность магнитного потока переменного электромагнитного поля дисплея портативного компьютера устанавливают для обоих диапазонов частот в тех же 48 точках, но на расстоянии  $r = \frac{a}{l_2} + 0,4$  м от центра клавиатуры портативного компьютера.

## 7 Требования к конструкции

**7.1** Конструкция дисплея должна обеспечивать возможность фронтального наблюдения изображения на экране путем поворота корпуса дисплея вокруг вертикальной оси на  $\pm 30^{\circ}$  и вокруг горизонтальной оси в пределах от плюс  $30^{\circ}$  до минус  $15^{\circ}$  с фиксированием дисплея в заданном положении.

**7.2** Корпус дисплея должен быть окрашен в мягкие тона. Корпус дисплея, клавиатура и другие устройства персонального компьютера должны иметь матовую (диффузно отражающую) поверхность одного цвета и не иметь блестящих деталей, способных создавать блики.

**7.3** На лицевой стороне корпуса дисплея не рекомендуется располагать органы управления. При необходимости расположения органов управления на лицевой панели они должны быть закрыты крышкой или утоплены в корпусе.

**7.4** Конструкция дисплея должна предусматривать наличие органов регулирования яркости и контраста.

**7.5** Конструкция дисплея должна обеспечивать максимально возможное снижение уровней электростатического и электромагнитного полей.

**7.6** Если в комплект поставки дисплея входит защитный фильтр-экран, то этот фильтр должен быть сертифицирован на соответствие требованиям нормативной документации.

## 8 Методы контроля

**8.1** Методы контроля эргономических параметров и параметров безопасности – по ГОСТ 31211.

**8.2** Если в комплект поставки дисплея входит защитный фильтр-экран, то все испытания дисплея на соответствие требованиям настоящего стандарта должны проводиться при установленном на дисплее фильтре.

**Приложение А**  
(обязательное)

**Определение оптимальных и предельно допустимых диапазонов значений основных визуальных параметров дисплея**

Диапазоны оптимальных и предельно допустимых значений основных визуальных параметров дисплея определяют путем статистического анализа скорости распознавания символов оператором при их случайном (равновероятном) предъявлении на экран дисплея и измерения латентного времени речевой реакции оператора.

Зависимость времени реакции оператора от параметров изображения (яркости, контраста, углового размера знака, расстояния наблюдения, внешней освещенности экрана) имеет четко выраженный минимум. Для каждого из этих переменных параметров определяют значения локальных минимумов, наименьший из которых – глобальный минимум – характеризует данный тип дисплея и условия его эксплуатации. Сочетание значений параметров, соответствующих глобальному минимуму, определяет наиболее комфортные условия. Диапазон изменения параметров, при которых время латентного периода речевой реакции не превышает значения глобального минимума в 1,2 раза, считают оптимальным. Предельно допустимым диапазоном значений параметров считают диапазон изменения параметров, при которых время латентного периода речевой реакции не превышает значения глобального минимума в 1,5 раза.

Оценка качества изображения и комфортности восприятия информации проводится на группе испытуемых операторов не менее четырех человек, которые должны иметь остроту зрения не менее 0,5 дптр (с коррекцией в случае необходимости) при установленном расстоянии наблюдения, нормальную контрастную чувствительность зрения и способность различать цвета.

На рабочем месте оператора должны быть обеспечены условия по нормативной документации на дисплей конкретного типа.

Оценку качества восприятия проводят на стенде, содержащем персональный компьютер с программой автоматического предъявления информации и статистической обработки результатов испытания, устройство ввода времени латентного периода речевой реакции и испытуемый дисплей. Рабочее место должно быть оснащено необходимыми средствами измерения параметров испытания, а также устройством для изменения внешней освещенности экрана.

На экран дисплея выводят символы рабочего алфавита в случайной (равновероятной) последовательности. Программа предъявления информации должна содержать не менее 50 символов. Число программ предъявления должно быть не менее 100.

Перед началом работы операторы должны пройти тренировку для достижения стабильного уровня значений латентного периода речевой реакции при отсутствии непрогнозируемых ошибок.

Перед выводом символов на экран автоматически подается звуковой сигнал оператору для его готовности. Через 0,5 с после окончания сигнала на экран дисплея выводится символ в заданном участке экрана.

После окончания работы с программой из 50 символов проводят смену операторов.

До начала работы операторов, посредине смены и в конце работы обязательно проводят контрольное предъявление программы из 50 символов в фиксированных условиях наблюдения с целью проверки стабильности результатов и оценки утомленности операторов.

В процессе работы персональный компьютер автоматически регистрирует время латентного периода речевой реакции оператора по каждому символу. По результатам испытаний определяют зависимости времени латентного периода речевой реакции от значений всех переменных факторов. Полученные результаты статистически обрабатывают при доверительной вероятности 0,95. Определяются значения локальных и глобального минимумов в диапазонах изменения переменных факторов эксперимента.

Для уменьшения объема испытаний из перечня визуальных параметров дисплея в качестве переменного выбирают только яркость, для которой, изменения параметры рабочего места (внешнюю освещенность и угол наблюдения экрана в пределах, оговоренных в нормативной документации), а также изменения угловой размер знака в пределах от 16' до 60', определяют оптимальный и предельно допустимый диапазоны.

Определяют диапазоны переменных факторов, в пределах которых время реакции оператора не превышает 1,2 времени латентного периода при глобальном минимуме (оптимальный диапазон) и 1,5 времени латентного периода при глобальном минимуме (предельно допустимый диапазон).

---

УДК 004.353.032.05(083.74)(476)

МКС 13.100; 13.180; 31.120

**Ключевые слова:** средства отображения информации, визуальный параметр, эмиссионный параметр, яркость, освещенность, контраст, угол наблюдения, безопасность пользователя

---

Ответственный за выпуск *В. Л. Гуревич*

---

Сдано в набор 16.04.2010. Подписано в печать 04.05.2010. Формат бумаги 60×84/8. Бумага офсетная.  
Гарнитура Arial. Печать ризографическая. Усл. печ. л. 1,39 Уч.-изд. л. 0,57 Тираж 13 экз. Заказ 365

---

Издатель и полиграфическое исполнение:

Научно-производственное республиканское унитарное предприятие  
«Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации» (БелГИСС)  
ЛИ № 02330/0133084 от 30.04.2009.  
ул. Мележка, 3, 220113, Минск.